



**ПЕСТРЫЙ
МИР
АКВАРИУМА**

В реках и озерах Южной, Центральной, Северной Америки и Азии обитает 243 вида цихлид, Африки - 547. Прародителями американских цихлид, вероятно, были ископаемые акара и цихлазома, африканских - древние хаплохромис и тилапия. От других окунеобразных эти рыбы отличаются одной парой "носовых" отверстий. Многие цихлиды имеют специфические приспособления: например - раздувшаяся красная кожная складка на горле у *Cichlasoma meeki* служит для устрашения противника, а пятна на анальном плавнике *Pseudotropheus* и близких им видов играют сигнальную роль при нересте, привлекая самок. Крупные тилапии, цихлы и т. д. сегодня не только аквариумные рыбы, но и популярные объекты спортивного лова, подводной охоты и промышленного рыбозаведения.

У советских аквариумистов пока прижились 45 видов американских и азиатских цихлид и 96 африканских. В группе легче уживаются рыбы, близкие по размеру, повадкам, месту обитания и темпераменту. Плотность посадки рассчитывают из соотношения: 1 см длины рыбы на 2 - 3 литра воды. Высокотельные цихлиды (скалярии, дискусы и др.) декоративнее выглядят в высоких аквариумах: ширина в 1,5 - 2 раза меньше высоты. Размеры "эталонного" аквариума для совместного содержания разных видов цихлид: длина 1 - 2,5 м, ширина и высота 0,5 - 1 м. Укрытиями для рыб служат каменные террасы, коряжник (ольха, ива и т. д.), поделки из пищевых пластиков и керамики. Животоядные цихлиды питаются мелкими беспозвоночными, дождевыми червями и др. Растительоядные - мягкой водной растительностью, ошпаренными и измельченными листьями салата, крапивы и т. п. При размножении цихлидам (кроме видов, инкубирующих икру во рту) необходим отдельный аквариум. Для сохранения икры, оставленной производителями, следует применять инкубатор с замкнутой системой регенерации воды. Дезинфицируют ее метиленовой синью (1 мг на 1 л).

Дисбаланс условий и паразитические микроорганизмы вызывают заболевания у рыб. Для лечения применяют антибиотики (мономицин, бициллин-5,) фазилин и др., трипофлавин; солевые, аммиачные и хлорофосные ванны и т. п.

There are 243 species of Cichlids inhabiting the rivers and lakes of South, Central and North America, Asia, and 547 in Africa. The fossil *Aequidens*, and *Cichlasoma* were probably the primogenitors of the American Cichlids, while the African ones are descended from the ancient *Haplochromis* and *Tilapia*. Cichlids differ from other Perciformes in having a single pair of nostrils. Many cichlids have specific adaptations, e. g. the swollen red fold of skin on the throat of *Cichlasoma meeki* is used to frighten off an adversary, while the ocelli or "egg-spots" on the anal fin of *Pseudotropheus*, etc. are a signal to attract the female when spawning. Large *Tilapias*, *Cichlas*, and others are now not only aquarium fishes, but also popular for angling, underwater fishing and industrial fish-farming. Forty-five American and Asian and also ninety-six African species of Cichlids have so far become acclimatized with Soviet aquarists. Fishes similar by size, habits, origin and temperament get on better in a common tank. The population density in the aquarium should work out at 1 cm of body length per 2 - 3 litres of water. Cichlids with a disc-shaped body (angel fishes, discus and others) look more decorative in high tanks: the width should be 1.5 to 2 times less than the height of the aquarium. The proportions of the model community tank are as follows : length, 1 to 2.5 m, width and height, 0.5 to 1 m. Stone terraces, driftwood (alder, willow, etc), ceramic objects or plastic food containers may be used as shelters for these fishes. Zoophagous Cichlids feed on small invertebrates, earthworms, etc. Vegetarians feed on soft aquatic vegetation or scalded and crushed lettuce and nettle leaves. A separate aquarium is necessary for breeding cichlids (except mouth-breeders). An incubator with a closed system of water regeneration is recommended for the preservation of eggs abandoned by parents. Water in the incubator is disinfected by methylene blue (1mg per 1 litre). Unbalanced conditions

and parasitic microorganisms provoke fish diseases. Antibiotics (monomycin, bicillin-5.) metronidazole, etc., tripaflavin, saline, ammoniac and chlorophos baths are used as remedies.

En los rios y lagos de Sudamerica, Americas Central y del Norte, Asia habitan 243, especies de los ciclidos y en Africa, 547. Es posible que los ciclidos del Nuevo Mundo asciendan a los *Aequidens* y *Cichlasoma* fosiles, mientras que sus congeneres africanos, a los *Haplochromis* y *Tilapia* prehistoricos. Se distinguen de los demas Perciformes por tener un solo par de fosas nasales. Muchos de los ciclidos ostentan diferentes formas de adaptacion especifica. Por ejemplo, los peces de la especie *Cichlasoma meeki* tienen un pliegue dermico rojo en la zona de la garganta para aterrar al adversario, y las manchas en la aleta anal de los machos *Pseudotropheus*, etc. sirven de atractivo para las hembras a la epoca de la muga. Actualmente, telapias, cichlas y otras especies mayores de tamano, ademas de ser objeto de la acuariofilia, son objeto de pesca deportiva y subacuatica, como asimismo, de la piscicultura industrial. Hasta el momento actual, los acuariofilos sovieticos han logrado adaptar a 45 especies de los ciclidos americanos y asiaticos y a 96, de los africanos. Entre varios, se adaptan mejor peces de un mismo tamano, de rasgos etologicos y temperamentos parecidos y de un mismo habitat. La densidad de poblacion del acuario se calcula partiendo de 2 a 3 litros de agua por 1 centimetro del largo del pez. Los ciclidos de cuerpo desarrollado en sentido transversal *Pterophyllum* (*Scalare*, *Symphysodon*, etc) lucen mejor en acuarios de contornos verticales : el ancho 1,5 - 2 veces menor que la altura. Las dimensiones de un acuario "modelo" para tener juntos peces de varias especies de los ciclidos, han de ser de 1 - 2,5 metros de largo y de 0,5 - 1 metro de ancho y alto. Como refugios para los peces sirven terracitas de piedras, ramitas torcidas de arboles (aliso, sauce, etc), grutas hechas de plasticos admitidos en la industria alimentaria, o de ceramica. Las especies carnivoras de los ciclidos se alimentan de pequenos invertebrados, lombrices de tierra, etc. Y los ciclidos fitotrofos, consumen plantas acuaticas blandas, hojas escal-dadas y picadas de lechuga, ortiga y por el estilo. Para la epoca. de procreacion, los ciclidos -sin contar con las especies que incuban los huevos en la boca - necesitan de un acuario aparte. Para poder proteger los huevos puestos por los progenitores, se precisa una incubadora con el ciclo cerrado de regeneracion del agua. Se desinfecta con el azul de metileno (1 mg por litro de agua). Todo de equilibrio en las condiciones de vida y los microorganismos parasitarios provocan enfermedades de los peces. En tales casos, se aplican antibioticos (*Monomycinum*, *Bicillini-5.*) *Tinidazol*, etc., *Tripaflavinum*, banos con sales, amoniacaes, etc.



1. ПЕТРОТИЛЯПИЯ

Petrotilapia tridentiger (Trewavas, 1935)

Населяет озеро Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1978 года. Самец голубовато-синий, с оранжево-красными прожилками по плавникам. Самка мельче, коричнево-желтая. Размер 8—20 см. Корм: растительный — 80% и животный — 20%. Созревают за 10—12 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 100 икринок. Инкубационный период 17—21 день. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь коричневатая с вертикальными полосами. Условия содержания общие для цихлид озера Малави (dGH 8—20°, pH 7,2—8,5; T 23—26°C, аэрация, фильтрация воды). Монотипический род.

Petrotilapia tridentiger (Tridentiger) inhabits Lake Malawi. Kept in the USSR by aquarists since 1978. The male is sky-blue to dark-blue with orange-red veins on the fins. The female is smaller and brownish-yellow. Length, 8 to 20 cm. Food: 80% vegetable and 20% animal. Sexually mature at 10 to 12 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 100 eggs. Incubation period 17 to 21 days. Feeding commences with small plankton. The young are brownish with vertical bars. Water conditions are the same as for Lake Malawi Cichlids (dGH 8—20°, pH 7.2—8.5, temperatures 23 to 26°C, aeration, filtration). Monotypic genus.

Petrotilapia tridentiger habita en el lago Malawi. En la URSS, se cria en acuarios desde 1978. Los machos son de color entre azul cielo y ultramarino, con aletas listadas de vetas, color entre amarillo anaranjado y rojo. Las hembras ceden a estos en tamaño y son de color amarillo tirando a marrón. Miden de 8 a 20 centímetros. Su alimento consta del 80 por ciento de pasto vegetal, siendo el 20 por ciento restante de procedencia animal. Pubescen a unos 10—12 meses. Salen al desove en parejas. La hembra pone hasta cien huevos. El periodo embrionario dura de 17 a 21 días. El alimento inicial para los alevines consiste en plancton menudo. Las crías son de color pardusco con listas transversales. Las condiciones vitales no difieren de las generales para los ciclidos del lago Malawi (dGH 8—20°; pH 7,2—8,5; t 23—26° C, aireación y filtración del agua. Es un género monotípico.



2. УЗОРЧАТАЯ АУЛОНОКАРА *Aulonocara spec. «chilumba»*

Населяет озеро Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1981 года. Самец ярко-синий, с желто-оранжевыми разводами по плавникам. Самка мельче, бронзово-серая с темными поперечными полосами. Размер 7—15 см. Корм: растительный — 20% и животный — 80%. Созревают за 11—13 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 70 икринок. Инкубационный период 17—21 день. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь окрашена, как самка. Условия содержания общие для цихлид озера Малави. Образует гибриды с близкими по окраске видами. Возможно, это цветовая форма *A. njassae*.

Aulonocara spec. "chilumba" inhabits Lake Malawi. Kept in the USSR by aquarists since 1981. The male is bright-blue with yellowish-orange stains on the fins. The female is smaller than the male, bronze-grey with dark cross-stripes. Length, 7 to 15 cm. Food: 20% vegetable and 80% animal. Sexually mature at 11 to 13 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 70 eggs. Incubation period 17 to 21 days. Feeding commences with small plankton. The young are similar to the female in colour pattern. Water conditions are the same as for Lake Malawi Cichlids. Forms hybrids with other species similar in colouring. Maybe it's *A. njassae* form.



Aulonocara spec. "chilumba" es habitante del lago Malawi. Los acuariofilos de la URSS la tienen en acuarios desde 1981. Los machos son de color azul subido y con un rameado de amarillo anaranjado en las atetas. Las hembras son menores de tamaño que los machos, de color gris bronceado con rayas oscuras transversales. No pasan de 7 a 15 centímetros. El 80 por ciento de su ración es de origen animal, siendo el resto vegetales acuáticos. Pubescen a unos 11—13 meses de vida. Se emparejan para la época de desove. La hembra pone unos 70 huevos. El periodo embrionario se culmina el 17—21 días. Como ración inicial para las crías sirve un plancton menudo. La prole es coloreada igual que la hembra. Las condiciones vitales son las mismas que para todos los ciclidos del lago Malawi. Se cruza con especies de colores parecidos. Probablemente es una variación coloreal de *A. njassae*.



3. ПЯТНИСТЫЙ ЭТРОПЛИУС.
Etroplus maculatus (Bloch, 1795)

Населяет пресные и солоноватые воды Индии и Шри Ланки. В СССР аквариумисты содержат с 1959 года. Самец зеленовато-желтый с рядами мелких красных точек по телу. Самка серебристо-коричневая. В возбужденном

состоянии нижняя часть тела, брюшные и частично анальный плавники у рыб черные. Известен оранжево-красный вариант окраски. Размер 5—8 см. Корм: растительный и животный в равном соотношении. Созревают за 10—12 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 200 икринок. Через 8—9 суток малек начинает плавать и питаться мелким планктоном и частично кожным секретом родителей. Молодь окрашена, как самка. Условия содержания: dGH 8—20°, pH 7,5—8,5. Т 24—28°C, аэрация, фильтрация, соленость воды — 3—5‰.

Etroplus maculatus (Orange Chromide) inhabits the fresh and brackish waters of India and Sri Lanka. Kept in the USSR by aquarists since 1959. The male is greenish-yellow with body covered by rows of red spots. The female is silver-brown. Body bottom, ventral and partially anal fins are black in the excited state. An orange-red form is known. Length, 5 to 8 cm. Food: vegetable and animal in equal correlation. Sexually mature at 10 to 12 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 200 eggs. In 8 to 9 days the fry begin to swim and feed on small plankton and partially on mucus secretion from the skin of the parents. The young are similar to the female in colour pattern. Water conditions: dGH 8—20°, pH 7.5—8.5, temperatures 24 to 28°C, aeration, filtration, salinity 3—5‰.

Etroplus maculatus se presenta en aguas dulces y poco saladas de India y Sri Lanka. Se tiene en acuarios de los acuariofilos soviéticos desde 1959. El macho es de color amarillo verdoso con hileras de puntos rojos por el tronco. Las hembras son de color marrón con rebrillo argenteo. En estado de excitación, la parte inferior del cuerpo y las aletas ventrales y, parcialmente, anales se ponen negras. Es conocida una variedad de la especie de tintes entre anaranjado y rojo. Los peces miden de 5 a 8 centímetros. Los alimentos son de naturaleza animal y vegetal, a medias. Pubescen a unos 10 o 12 meses de vida. Salen a la muga emparejados. La hembra pone hasta 200 huevos. Dentro de 8 a 9 días las crias empiezan a desplazarse independientemente y alimentarse de plancton menudo y, en parte, de excreción dérmica de los padres. Los alevines son del mismo color que la hembra. Condiciones vitales: dGH 8—20°; pH 7,5—8,5; t 24—28°C; aireación y filtración del agua; salinidad 3—5‰.



4. ЛИРОХВОСТЫЙ ТРЕМАТОКРАНУС *Trematocranus spec. «regani»*

Населяет озеро Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1981 года. Самец фиолетово-оранжевый, лировидные плавники с широкой кремово-желтой каймой. Самка мельче, бронзово-серая с темными поперечными полосами. Размер 6—14 см. Корм: растительный — 20% и животный — 80%. Созревают за 10—12 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 70 икринок. Инкубационный период 17—21 день. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь окрашена, как самка. Условия содержания общие для цихлид озера Малави. Образует гибриды с *Aulonocara sp.*

Trematocranus spec. «regani» (Lyre-Tailed Trematocranus) inhabits Lake Malawi. Kept in the USSR by aquarists since 1981. The male is violet-orange, lyre-like fins with wide cream-yellow edging. The female is smaller, bronze-grey with dark cross-stripes. Length, 6 to 14 cm. Food: 20% vegetable and 80% animal. Sexually mature at 10 to 12 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 70 eggs. Incubation period 17 to 21 days. Feeding commences with small plankton. The young are similar to the female in colour pattern. Water conditions are the same as for Lake Malawi Cichlids. Hybridization possible with *Aulonocara sp.*

Trematocranus spec. «regani» habita en el lago Malawi. En la URSS se tiene en acuarios desde 1981. Los machos son de color entre violeta y anaranjado, las aletas en forma de lira son orladas de color crema y amarillo. Las hembras, que ceden en tamaño a los machos, son grises con rebrillo bronceado y con unas listas oscuras transversales. La especie mide de 6 a 14 centímetros. Se alimenta, en un 20 por ciento de pastos vegetales, siendo el 80 por ciento de su ración de procedencia animal. Los peces de la especie pubescen a unos 10—12 meses de vida. Se emparejan para la época de la muga. La hembra pone hasta 70 huevos. El periodo embrionario dura de 17 a 21 días. Las crías, pasando a procurarse cebo, empiezan por un plancton menudo. Tienen el mismo tinte que las hembras. Las condiciones vitales son las mismas que para todos los ciclidos del lago Malawi. La especie es capaz de cruzarse con *Aulonocara sp.*



5. ИОДОТРОФЕУС.

Iodotropheus sprengerae (Oliver Loisel, 1972)

Населяет озеро Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1977 года. Самец коричнево-фиолетовый, голова и верхняя часть спины оранжеватые. Самка мельче, преимущественно коричневого цвета, спинной и анальный плавники закруглены. Размер 6—10 см. Корм: растительный — 20% и животный — 80%. Созревают за 9—11 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 50 икринок. Инкубационный период 17—21 день. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь красно-коричневая. Условия содержания общие для цихлид озера Малави.

Iodotropheus sprengerae (*Iodotropheus*) inhabits Lake Malawi. Kept in the USSR by aquarists since 1977. The male is brownish-violet, the head and the upper part of the dorsum are orange. The female is smaller, brown mainly, dorsal and anal fins rounded. Length, 6 to 10 cm. Food: 20% vegetable and 80% animal. Sexually mature at 9 to 11 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 50 eggs. Incubation period 17 to 21 days. Feeding commences with small plankton. The young are red-brownish. Water conditions are as for Lake Malawi Cichlids.

Iodotropheus sprengerae forma parte de la fauna del lago Malawi. Los acuariofilos soviéticos tienen la especie desde 1977. Los machos son de color violeta pardusco, siendo la cabeza y la parte dorsal un tanto anaranjadas. Las hembras son algo menores de tamaño y de color marrón predominante, con aletas dorsal y anal algo redondeadas. Los peces suelen ser de 6 a 10 centímetros, siendo su ración, en un 20 por ciento, de pastos vegetales y en un 80 por ciento, de sustancias animales, pubescen a unos 9—11 meses. Salen a la muga en parejas. La hembra pone hasta 50 huevos. El periodo embrionario dura de 17 a 21 días. El alimento inicial para las crías: plancton menudo. La prole es de color marrón rojizo. Las condiciones vitales son las mismas que para todos los ciclidos del lago Malawi.



6. ХАПЛОХРОМИС ЛИВИНГСТОНА *Haplochromis livingstonii* (Gunther, 1893)

Населяет озеро Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1976 года. Самец сине-голубой. Самка светлая с крупными коричневыми пятнами на теле. Размер 12—25 см. Корм: растительный — 30% и животный — 70%. Созревают за 9—11 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 120 икринок. Инкубационный период 16—18 дней. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь окрашена, как самка. Условия содержания общие для цихлид озера Малави. Образует гибриды с *H. polystigma* и другими близкими по окраске видами.

Haplochromis livingstonii (Livingston's Hap) inhabits Lake Malawi. Kept in the USSR by aquarists since 1976. The male is dark-blue to sky-blue. The female is light-coloured with large brown spots on the body. Length, 12 to 25 cm. Food: 30% vegetable and 70% animal. Sexually mature at 9 to 11 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 120 eggs. Incubation period 16 to 18 days. Feeding commences with small plankton. The young are similar to the female in colour pattern. Water conditions are the same as for Lake Malawi Cichlids. Hybridization possible with *H. polystigma* and other species similar in colouration.

Haplochromis livingstonii es habitante del lago Malawi. Entre los acuanofilos de la URSS, la especie se conoce desde 1976. El macho es de matices azul cielo e indigo. La hembra es de tinte claro con espaciosas manchas de marron por todo el tronco. Los peces miden de 12 a 25 centimetros. Se alimentan, en un 30 por ciento, de sustancias vegetales, y en un 70 por ciento, de las de procedencia animal. Pubescen a unos 9—11 meses de vida. Proceden a la muga en parejas. La hembra pone hasta 120 huevos, cuyo periodo embrionario dura de 16 a 18 dias. El alimento inicial para las crias ha de ser plancton menudo. La prole es del mismo tinte que la madre. Las condiciones vitales son identicas a las comunes para todos los ciclidos del lago Malawi. La especie se cruza con *H. polystigma* y otras especies de tintes parecidos al suyo.



7. ЖЕЛТО-ГОЛУБОЙ ПСЕВДОТРОФЕУС

Pseudotropheus spec. «newsi»

Населяет озеро Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1979 года. Самец голубой, самка желтая. Размер 5—10 см. Корм: растительный — 40% и животный — 60%. Созревают за 9—11 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 50 икринок. Инкубационный период 17—21 день. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь окрашена, как самка. Условия содержания общие для цикл ид озера Малави: dGH 8—20°, pH 7.2—8,5, T 23—26°C, аэрация, фильтрация воды. Из-за сходства в окраске с *Ps. socolofi* совместное содержание их нежелательно.

Pseudotropheus spec. "newsi" (Yellow- Blue Pseudotropheus) inhabits Lake Malawi. Kept in the USSR by aquarists since 1979. The male is sky-blue, the female is yellow. Length, 5 to 10 cm. Food: 40% vegetable and 60% animal. Sexually mature at 9 to 11 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 50 eggs. Incubation period 17 to 21 days. Feeding commences with small plankton. The young are similar to the female in colour pattern. Water conditions are the same as for Lake Malawi Cichlids (dGH 8—20°, pH 7.2—8.5, temperatures 23 to 26°C, aeration, filtration). Joint maintenance with *Ps. socolofi* undesirable because of similarity in colour.

Pseudotropheus spec. "newsi" habita en el lago Malawi y es tenida entre los acuariofilos soviéticos desde 1979. El macho es de color azul cielo, y la hembra, amarilla. Son de 5 a 10 centímetros. Sus alimentos consisten en 60 por ciento de animales, siendo el resto los vegetales acuáticos. Pubescen a unos 9—11 meses. Se emparejan para la época del desove. La hembra pone hasta 50 huevos. El periodo embrionario dura de 17 a 21 días. El pasto inicial para las crías lo constituye un plancton menudo. Son estas del mismo color que las hembras adultas. Las condiciones vitales son las mismas que para todos los ciclidos del lago Malawi (dGH 8—20°; pH 7,2—8,5; t 23—26°C; aireación y filtración del agua). Por tener la especie en cuestión el tinte muy parecido al de *Ps. socolofi*, se rehuye tener peces de ambas especies en un mismo acuario.



8. ПСЕВДОТРОФЕУС ЛИВИНГСТОНА.
Pseudotropheus livingstonii (Boulenger, 1899)

Населяет озеро Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1978 года. Самец серо-желтый с вертикальными темными полосами по телу. Жаберные крышки и губы голубые. Самка мельче, бледнее окрашена. Размер 7—12 см. Корм: растительный и животный в равном соотношении. Созревают за 10—12 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 110 икринок. Инкубационный период 17—21 день. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь серо-коричневая с темной штриховкой. Условия содержания общие для цихлид озера Малави. Образуют гибриды с *Ps. lanisticola*.

Pseudotropheus livingstonii (Livingston's Pseudotropheus) inhabits Lake Malawi. Kept in the USSR by aquarists since 1978. The male is greyish-yellow with dark vertical bars on the body. Gill covers and lips are sky-blue. The female is smaller and less colourful. Length, 7 to 12 cm. Food: vegetable and animal in equal correlation. Sexually mature at 10 to 12 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 110 eggs. Incubation period 17 to 21 days. Feeding commences with small plankton. The young are grey-brownish with dark hatching. Water conditions are the same as for Lake Malawi Cichlids. Hybridization possible with *Ps. lanisticola*.

Pseudotropheus livingstonii es habitante del lago Malawi. En la URSS se cria en acuarios a partir de 1978. El macho es amarillo grisáceo con listas oscuras transversales en el tronco. Sus labios y operculos son de color azul claro. La hembra cede al macho tanto en tamaño como en la intensidad de colores. Los peces miden entre unos 7 y 12 centímetros. Se sustentan de alimento tanto vegetal como animal, en proporciones iguales. Pubescen a unos 10—12 meses de vida. Se emparejan para el desove. La hembra pone hasta 110 huevos. El periodo embrionario es de 17 a 21 días. El pasto para las crías lo constituye plancton menudo. Son estas de color entre gris y marrón con un rayado oscuro. Las condiciones vitales son comunes para todos los ciclidos del lago Malawi. Se cruzan con *Ps. lanisticola*.

9. ЛАБИДОХРОМИС ФРАЙБЕРГА
Labidochromis freibergi (Johnson, 1974)



Населяет озеро Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1978 года. Самец светлый с широкими поперечными фиолетово-синими полосами, голова и плавники с фиолетовым оттенком. Самка мельче, серо-голубая. Размер 6—10 см. Корм: растительный — 30% и животный — 70%. Созревают за 9—11 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 50 икринок. Инкубационный период 17—21 день. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь окрашена, как самка. Условия содержания общие для цихлид озера Малави. Не следует содержать с более крупными видами, имеющими сходную окраску.

Labidochromis freibergi (Freiberg's Labidochromis) inhabits Lake Malawi. Kept in the USSR by aquarists since 1978. The male is light-coloured with wide violet-blue cross-stripes, the head and the fins are violet. The female is smaller and grey-blue. Length, 6 to 10 cm. Food: 30% vegetable and 70% animal. Sexually mature at 9 to 11 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 50 eggs. Incubation period 17 to 21 days. Feeding commences with small plankton. The young are similar to the female in colour pattern. Water conditions are the same as for Lake Malawi Cichlids. This species should not be kept with larger species similarly coloured.

Labidochromis freibergi es una especie mas de los ciclidos del lago Malawi. Se tiene en acuarios en la URSS desde 1978. Los machos son de tinte claro con anchas listas transversales de color entre azul y violeta. La cabeza y las aletas tambien tienen un matiz violáceo. Las hembras son mas pequeñas, de color gris azulado. Los peces son de unos 6 a 10 centímetros. En un 30 por ciento se alimentan de vegetales, siendo por lo demas, carnívoros. Pubescen a unos 9—11 meses de vida. Para la época de la muga se emparejan. La hembra pone hasta 50 huevos. El periodo embrionario es de 17 a 21 días. Las crías tienen el mismo color que la hembra. Su alimento inicial consiste en plancton menudo. Las condiciones vitales son iguales que para todos los cictidos del lago Malawi. Rehuyese tener peces de esta especie con los de otras especies mayores de tamaño y tinte semejante.



10. ХАМЕЛЕОН

Pseudotropheus spec. «camaeleo»

Населяет озеро Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1978 года. Самец черно-коричневый, анальный и спинной плавники заострены. Самка мельче, ярко-желтая с вертикальными темными полосами. Размер 8—15 см. Корм: растительный и животный в равном соотношении. Созревают за 11—13 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 110 икринок. Инкубационный период 17—21 день. Соотношение самцов и самок в помете 1:3. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь окрашена, как самка. Условия содержания общие для цихлид озера Малави. Образуют гибриды с близкими по окраске видами.

Pseudotropheus spec. "camaeleo" inhabits Lake Malawi. Kept in the USSR by aquarists since 1978. The male is black-brown with pointed anal and dorsal fins. The female is smaller and bright-yellow with dark vertical stripes. Length, 8 to 15 cm. Food: vegetable and animal in equal correlation. Sexually mature at 11 to 13 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 110 eggs. Incubation period 17 to 21 days. Relationship of males and females in the brood is 1:3. Feeding commences with small plankton. The young are similar to the female in colour pattern. Water conditions are the same as for Lake Malawi Cichlids. Hybridization possible with similarly coloured species.

Pseudotropheus spec. "camaeleo" es una de las especies de los ciclidos del lago Malawi. Los acuariofilos de la Union Sovietica la tienen desde 1978. El macho es marron tirando a negro con aletas anal y dorsal puntiagudas. La hembra es mas pequena de color amarillo subido con oscuras listas transversales. Los peces miden de 8 a 15 centimetros. Se sustentan de alimentos tanto de procedencia vegetal como animal, en proporcion igual. Pubescen a unos 11—13 meses. Se emparejan para el desove. La hembra pone hasta 110 huevos. El periodo embrionario es de 17 a 21 dias. La correlacion entre los machos y las hembras en la puesta es de 1:3. Las crias son de colores de la hembra. El alimento inicial de ellas es plancton menudo. Las condiciones vitales son comunes para todos los ciclidos del lago Malawi. Se cruzan con especies de tintes parecidos.



11. КРУТОЛОБЫЙ ПСЕВДОСИМОХРОМИС.
Pseudosimochromis curvifrons (Poll, 1942)

Населяет озеро Танганьика. В СССР аквариумисты содержат с 1981 года. Самец серо-зеленый с вертикальными полосами на теле и золотыми пятнами на анальном плавнике, голова коричневая. Самка мельче, серебристая, спинной и анальный плавники округлые. Размер 7—14 см. Корм: растительный — 70% и животный — 30%. Созревают за 12—15 месяцев. Нерест парный. Продуктивность 20—40 икринок. Инкубационный период около 30 дней. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь окрашена, как самка. Условия содержания: dGH 8—20°, pH 8,0—9,0, T 24—26°C, аэрация, подмена и фильтрация воды.

Pseudosimochromis curvifrons inhabits Lake Tanganyika. Kept in the USSR by aquarists since 1981. The male is greyish-green with vertical stripes on the body and golden spots on the anal fin. The head is brownish. The female is smaller and silvery, with rounded dorsal and anal fins. Length, 7 to 14 cm. Food: 70% vegetable and 30% animal. Sexually mature at 12 to 15 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 20 to 40 eggs. Incubation period about 30 days. Feeding commences with small plankton. The young are similar to the female in colour pattern. Water conditions: dGH 8—20°; pH 8.0—9.0. temperatures 24 to 26°C, aeration, filtration and replacement of water.

Pseudosimochromis curvifrons habita en el lago Tanganica. Se tiene ante los acuariofilos soviéticos desde 1981. El macho es de color verde grisáceo con listas verticales en el cuerpo, la cabeza parda y con salpicaduras doradas en la aleta anal. La hembra es menor de tamaño, de tinte argenteo y con las aletas dorsal y anal redondeadas. Los peces son de 7 a 14 centímetros de largo. Se alimentan en un 70 por ciento de sustancias vegetales y solo en 30 por ciento, de animales. Pubescen a unos 12—15 meses de vida. Proceden al desove emparejados. La hembra pone unos 20—40 huevos. El periodo embrionario es de unos 30 días. Un plancton menudo es el primer alimento que se procuran los alevines. Estos tienen el mismo tinte que su madre. Las condiciones vitales: dGH 8—20°; pH 8,0—9,0; t 24—26°C; aireación, renovación parcial y filtración del agua.



12. ТЕЛЬМАТОХРОМИС СТРОЙНЫЙ *Tetmatochromis bifrenatus* (Myers, 1936)

Населяет скальные биотопы озера Танганьика. В СССР аквариумисты содержат с 1975 года. Самец желтоватый с продольными кофейными полосами по телу и плавникам. Самка мельче, полнее, бледнее окрашена. Размер 5—8 см. Животоядный вид. Созревают за 12—14 месяцев. Нерест парный в укрытии. Продуктивность до 50 икринок. Инкубационный период около 14 дней. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь серо-желтая с темными полосами. Условия содержания: dGH 8—20°, pH 8,0—9,0, T 24—26°С, аэрация, фильтрация, подмена воды.

Tetmatochromis bifrenatus (Svelte *Telmatochromis*) inhabits rocky biotops of Lake Tanganyika. Kept in the USSR by aquarists since 1975. The male is yellowish with longitudinal coffee-coloured stripes on the body and fins. The female is smaller, plumper and less colourful. Length, 5 to 8 cm. Live food of all kinds. Sexually mature at 12 to 14 months. Spawning in pairs in shelter. Fecundity up to 50 eggs. Incubation period about 14 days. Feeding commences with small plankton. The young are greyish-yellow with dark stripes. Water conditions: dGH 8—20°, pH 8,0—9,0, temperatures 24 to 26° C, aeration, nitration and replacement of water.

Telmatochromis bifrenatus persiste en los biotopos rocosos del lago Tanganica. La especie se tiene en acuarios en la Union Sovietica desde 1975. Los machos son amarillentos con listas color cafe longitudinales en el cuerpo y las aletas. Las hembras son mas pequenas, empero mas carnosas y de tinte mas apagado. Los peces miden de 5 a 8 centimetros. Son carnivoros. Pubescen a unos 12—14 meses de vida. Proceden al desove emparejados para cuyo proposito buscan algun refugio. La hembra pone hasta 50 huevos. El periodo embrionario dura unos 14 dias. El alimento inicial para los alevines lo constituye plancton menudo. Los alevines son de color entre amarillo y gris con rayas obscuras. Las condiciones vitales: dGH 8—20°; pH 8,0—9,0; t 24—26°; aireacion, filtracion y renovacion parcial del agua.



13. БРОНЗОВЫЙ ТРИГЛАХРОМИС. *Triglachromis otostigma* (Regan, 1920)

Населяет песчаные биотопы озера Танганьика. В СССР аквариумисты содержат с 1981 года. Самец стройный, бронзово-серый с рядами блестящих полосок, плавники зеленовато-голубые. Самка угловатая, спинной и анальный плавники округлые, окраска менее контрастная. Размер 8—12 см. Животной вид. Кормление строго нормированное. Созревают за 10—15 месяцев. Икру инкубируют во рту. Размножение в неволе не изучено. Молодь окрашена, как самка. Стартовый корм: мелкий планктон. Условия содержания; dGH 10—20°, pH 8.0—9.0, T 24—26°C, аэрация, фильтрация, соленость воды — 1,5—3,0‰.

Triglachromis otostigma (Bronze Triglachromis) inhabits sandy biotops of Lake Tanganyika. Kept in the USSR by aquarists since 1981. The male is well-proportioned, bronze-grey covered by rows of shining stripes, the fins are greenish-blue. The female is angular, dorsal and anal fins are roundish. Colour pattern of the female is less contrasty. Length, 8 to 12 cm. Live food of all kinds. The feeding should be rationed strictly. Sexually mature at 10 to 15 months. The eggs are incubated in the buccal cavity. Breeding in captivity is not learned. The young are similar to the female in colour pattern. Feeding commences with small plankton. Water conditions: dGH 10—20°, pH 8.0—9.0, temperatures 24 to 26°C, aeration, filtration, water salinity 1.5—3.0‰.

Triglachromis otostigma prefiere biotopos arenosos del lago Tanganica. En la URSS se tiene en acuarios desde 1981. El macho es esbelto, de color gris bronceo con listas brillantes y aletas de azul marino. La hembra es mas angulosa, de aletas dorsal y anal redondeadas y de colores menos subidos. Los peces son de 8—12 centimetros. Son carnivoros. La racion, estrictamente normada. Pubescen a unos 10—15 meses. Incuban los huevos en la boca. La reproduccion en la cautividad no es estudiada aun. Los alevines son de los mismos colores que la hembra. Su alimento inicial to constituye plancton menudo. Condiciones vitales: dGH 10—20°; pH 8,0—9,0; t 24—26°C; aireacion; filtracion; salinidad del agua 1,5—3,0‰.



14. ДВУХПОЛОСЫЙ ХАЛИНОХРОМИС *Chalinochromis spec. «bifrenatus»*

Населяет скальные биотопы озера Танганьика. В СССР аквариумисты содержат с 1977 года. Рыбы песочного цвета с двумя темными продольными полосами. Размер до 12 см. Всеядный вид. Созревают за 10—12 месяцев. Нерест парный, в укрытии. Продуктивность более 200 икринок. На активное питание молодь переходит через 10 дней. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь окрашена, как взрослые рыбы. Условия содержания общие для цихлид озера Танганьика: dGH 10—20°, pH 8,0—9,0, T 24—26° C, аэрация, фильтрация воды. Возможно, двухполосый халинохромис — цветовая форма *Ch. brichardi*.

Chalinochromis spec. «bifrenatus» (Two-Striped Chalinochromis) inhabits rocky biotops of Lake Tanganyika. Kept in the USSR by aquarists since 1977. Colouration of these fishes is sandy with two dark longitudinal stripes. Both males and females have a similar colour pattern. Length, to 12 cm. Omnivorous species. Sexually mature at 10 to 12 months. Spawning in pairs in a shelter. Fecundity up to 200 eggs. The young start feeding freely in 10 days. Feeding commences with small plankton. The young are similar to the adults in colour pattern. Water conditions are the same as for Lake Tanganyika Cichlids: dGH 10—20°, pH 8.0—9.0, temperatures 24 to 26°C, aeration, filtration. Maybe it is *Ch. brichardi* colour form.

Chalinochromis spec. «bifrenatus» habita biotopos rocosos del lago Tanganica. En la URSS, se cria en acuarios desde 1977. El tinte de los peces —tanto de los machos como de las hembras— es de color de arena con dos listas oscuras longitudinales. Miden hasta 12 centímetros. Son omnívoros. Pubescen a unos 10—12 meses de vida. Proceden al desove emparejados, en algun refugio. La hembra pone mas de 200 huevos. En unos diez dias la prole pasa a la alimentacion activa empezando por un plancton menudo. Los alevines son del mismo color que los peces adultos. Las condiciones vitales son comunes de los ciclidos del lago Tanganica: dGH 10—20°; pH 8,0—9,0; t 24—26° C; aireacion y filtracion del agua. Probablemente es una variacion coloreal de *Ch. brichardi*.



15. СИЗЫЙ СТЕАТОКРАНУС *Steatocranus tinanti* (Pellegrin, 1928)

Населяет бассейн реки Конго. В СССР аквариумисты содержат с 1981 года. Самец серовато-сизый, имеет больший, чем у самки, жировой нарост на голове. Самка мельче, бледнее окрашена, окончания спинного и анального плавников заострены меньше, чем у самца. Размер 8—15 см. Животнойдный вид. Созревают за 11—13 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 100 икринок. Через 14 дней малек начинает плавать и питаться мелким планктоном. Молодь окрашена, как взрослые рыбы. Условия содержания: dGH до 12°, pH 6,8—7,5, T 24—27°C, аэрация, фильтрация воды.

Steatocranus tinanti (Lion-Head Cichlid) inhabits the Congo River basin. Kept in the USSR by aquarists since 1981. The male is greyish-to-dove-coloured, a fatty gibbosity on the head is more developed than those of the female. The female is smaller: dorsal and anal fin endings are not as pointed as on the male. Length, 8 to 15 cm. Live food of all kinds. Sexually mature at 11 to 13 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 100 eggs. In 14 days the fry start swimming and feeding on small plankton. The young are similar to the adults in colour pattern. Water conditions: dGH to 12°, pH 6.8—7.5, temperatures 24 to 27°C, aeration, filtration.

Steatocranus tinanti se propaga por las aguas de la cuenca del río Congo. En la URSS se tiene en acuarios desde 1981. El macho, de color gris azulado, se distingue de la hembra por un tamaño mayor y un mayor tubérculo adiposo en la cabeza. Las hembras tienen las puntas de las aletas dorsal y anal no tan agudas como las tienen los machos. Los peces miden de 8 a 15 centímetros. Son carnívoros. Pubescen a unos 11—13 meses. Realizan el desove emparejados. La productividad de la hembra es de hasta 100 huevos. A los 14 días del nacimiento, los alivines empiezan a desplazarse solos y alimentarse de plancton menudo. Las crías son del color de los peces adultos. Condiciones vitales: dGH hasta 12°; pH 6,8—7,5; t 24—27°C; aireación y filtración del agua.

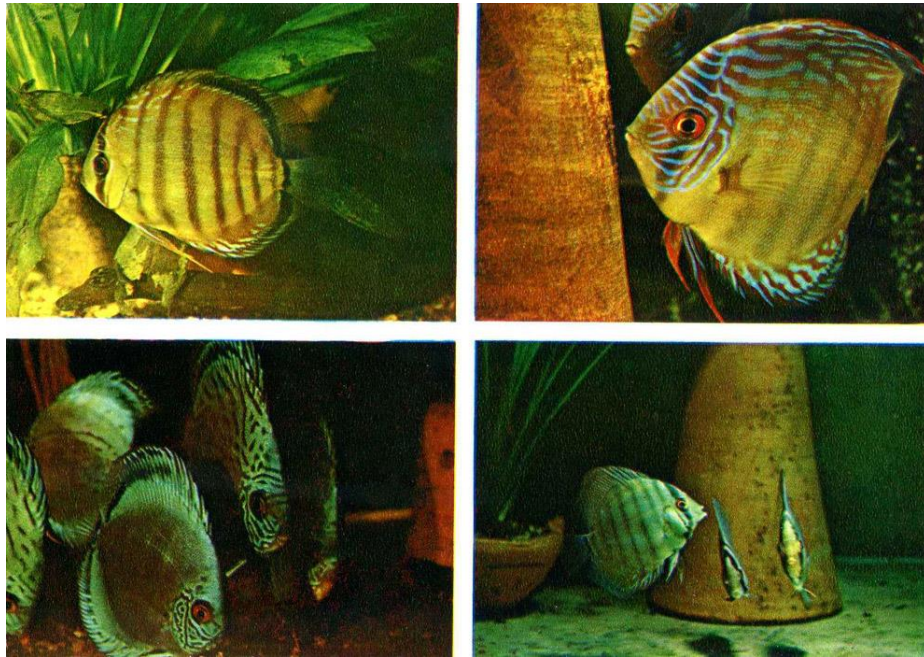


16. ХРОМИДОТИЛЯПИЯ КИНГСЛЕЯ
Chromidotilapia kingsleyae (Boulenger, 1898)

Населяет водоемы Габона. В СССР аквариумисты содержат с 1976 года. Самец желто-коричневый, от середины жаберной крышки и по краям плавников проходит красноватая кайма. Самка мельче, спинной плавник с золотой каймой, живот малиново-красный. Размер 8—16 см. Всеядный вид. Созревают за 10—12 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 100 икринок. Самец и самка инкубируют икру во рту. Инкубационный период 12—14 дней. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь светло-коричневая с продольными полосами. Условия содержания: dGH до 15°, pH 6,8—7,8, T 22—26°C, аэрация, фильтрация воды. Образует гибриды с *Ch. guentheri*.

Chromidotilapia kingsleyae (Kingsley's Chromidotilapia) inhabits waters of Gabon. Kept in the USSR by aquarists since 1976. The male is yellowish-brown, a red edging passes through the middle of gill covers and the edges of the fins. The female is smaller, with golden edging on the dorsal fin and a crimson belly. Length, 8 to 16 cm. Omnivorous species. Sexually mature at 10 to 12 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 100 eggs. Both male and female incubate the eggs in the buccal cavity. Incubation period 12 to 14 days. Feeding commences with small plankton. The young are light-brown with longitudinal stripes. Water conditions: dGH to 15°, pH 6,8—7,8, temperatures 22 to 26°C, aeration, filtration. Hybridization possible with *Ch. guentheri*.

Chromidotilapia kingsleyae habita en las aguas de Gabon. En la URSS, se tiene en acuarios desde 1976. El macho es amarillo tirando a marrón, con un galoncito rojizo en el centro del operculo y por el borde de las aletas. La hembra es más pequeña, con el vientre de color carmesí y una orladura dorada en la aleta dorsal. Los peces miden de 8 a 16 centímetros. Son omnívoros. Pubescen a unos 10—12 meses. Salen al desove en parejas. La hembra pone hasta cien huevos que son incubados en la boca del macho. El periodo embrionario dura unos 12—14 días. El alimento inicial lo constituye plancton menudo. Los alevines son de color marrón claro con listas longitudinales. Las condiciones vitales son las siguientes: dGH hasta 15°, pH 6,8—7,8, t 22—26°C, aireación y filtración del agua. Se cruzan con la especie *Ch. guentheri*.



17. ДИСКУС.

Symphysodon aequifasciata (Pellegrin, 1903)

Населяет бассейн реки Амазонки. В СССР аквариумисты содержат с 1962 года. Окраска рыб коричнево-желтая с поперечными темными и продольными изумрудными полосами. Локальные и селекционные формы серебристого, бирюзового, красноватого и других цветов. Самец крупнее, лобастее. Размер 15—30 см. Животоядный вид. Созревают за 15—18 месяцев. Нерест парный. Продуктивность 200—400 икринок. Инкубационный период 3 дня. Первые 10 дней мальки питаются кожным секретом родителей. В дальнейшем мелким планктоном. Молодь коричневатая. Условия содержания: dGH до 12°, pH 6,0—7,2, T 27—29°C, аэрация, подмена и фильтрация воды. Подвиды (коричневый, голубой, зеленый) могут образовывать гибриды.

Symphysodon aequifasciata (Discus) inhabits the Amazon River basin. Kept in the USSR by aquarists since 1962. The colouration is brownish-yellow with dark cross and emerald longitudinal stripes. Silver, turquoise and red local and selective forms are known. The male is larger and with a prominent forehead. Length, 15 to 20 cm. Live food of all kinds. Sexually mature at 15 to 18 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 200 to 400 eggs. Incubation period 3 days. During the first 10 days the fry feed on mucus secretion from the skin of the parents, henceforth—on small plankton. The young are brownish. Water conditions: dGH to 12°, pH 6.0—7.2, temperatures 27 to 29°C, aeration, replacement and filtration of water. Hybridization possible between different subspecies (brown, blue and green).

Symphysodon aequifasciata habita en las aguas de la cuenca del Amazonas. En la URSS se tiene en acuarios a partir de 1962. El tinte de los peces es entre marron y amarillo con franjas oscuras transversales y listas esmeraldinas a lo largo del cuerpo. Entre las formas locales y seleccionadas pueden tener matices argenteo, turquino, rojizo y otros. El macho es mayor de tamaño y mas frentudo que la hembra. Los peces son de 15—30 centímetros. Son carnívoros. Pubescen a unos 15—18 meses de vida. El desove lo efectuan emparejados. La hembra pone de 200 a 400 huevos. El periodo embrionario es de 3 dias. Los primeros 10 dias los alevines se sustentan de cierta excrecion dermica de los padres. En lo sucesivo, pasan a alimentarse de plancton menudo. Los alevines son de color parduzco. Condiciones vitales: dGH hasta 12°; pH 6,0—7.2; t 27—29°C; aireacion, filtracion y renovacion gradual del agua. Las varias subespecies (marron, azul cielo, verde) pueden cruzarle entre si.



18. ГУБАСТАЯ ЦИХЛАЗОМА *Cichlasoma labiatum* (Gunther, 1864)

Населяет водоемы Никарагуа. В СССР аквариумисты содержат с 1981 года. Рыбы оранжево-желтые, редко кроваво-красные. По краям плавников разбросаны темные пятна. Самец крупнее, лобастее. Размер 15—25 см. Животной вид. Созревают за 12—15 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 1000 икринок. Инкубационный период 3—4 дня, спустя еще 4—5 дней малек начинает плавать и питаться мелким планктоном. Молодь серо-желтая с темными точками. Условия содержания: dGH до 15°, pH 6,8—7,8, T 24—27°C, аэрация, фильтрация воды, аквариум не менее 200 литров.

Cichlasoma labiatum (Red Devil) inhabits waters of Nicaragua. Kept in the USSR by aquarists since 1981. The fishes are orange-yellow, or, rarely, blood-red. Dark spots on the edges of the fins. The male is larger, with a big forehead. Length, 15 to 25 cm. Live food of all kinds. Sexually mature at 12 to 15 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 1,000 eggs. Incubation period 3 to 4 days, in 4 to 5 days the fry start swimming and feeding on small plankton. The young are greyish-yellow with dark spots. Water conditions: dGH to 15°, pH 6.8—7.8, temperatures 24 to 27° C, aeration, filtration. A tank of 200-litre capacity is necessary.



Cichlasoma labiatum se difunde en las aguas de Nicaragua. En la URSS se tiene en acuarios desde 1981. Los peces son de color amarillo anaranjado y, raras veces, de rojo sangre. Por los bordes de las aletas estan distribuidas manchitas oscuras. El macho es mas corpulento y frentudo. Los peces llegan a medir de 15 a 25 centimetros. Son carnivoros. Pubescen a unos 12—15 meses de vida. El desove es emparejado. La hembra pone hasta 1.000 huevos cuyo periodo embrionario dura de 3 a 4 dias. Al pasar unos 4 o 5 dias mas, los alevines empiezan a nadar y alimentarse de plancton menudo. La cria es de color amarillo grisaceo con salpicaduras oscuras. Condiciones vitales: dGH hasta 15° ; pH 6,8—7,8; t 24—27° C; aireacion y filtracion del agua. El acuario no ha de ser menos de 200 litros.



19. ГЕОФАГУС ШТАЙНДАХНЕРА
Geophagus steindachneri (Eigenmann Hildebrand, 1910)

Населяет водоемы Северной Колумбии. В СССР аквариумисты содержат с 1978 года. Самец зеленовато-коричневый, с голубоватыми блестками, с жировым наростом на голове в виде коричнево-красной шапочки. Самка мельче, бледнее окрашена. Размер 8—14 см. Всеядный вид. Созревают за 8—10 месяцев. Нерест парный. Инкубационный период 12—14 дней. Продуктивность до 120 икринок. Молодь серо-зеленая, с темными пятнами. Стартовый корм — мелкий планктон. Условия содержания: dGH до 20°, pH 6,5—7,5, T 24—26°C. аэрация, фильтрация воды.

Geophagus steindachneri (Steindachner's Earth-Eater) inhabits waters of northern Columbia. Kept in the USSR by aquarists since 1978. The male is greenish-brown with blue sparkles. Has fatty bulge like a brownish-red cap on the head. The female is smaller, less colourful. Length, 8 to 14 cm. Omnivorous species. Sexually mature at 8 to 10 months. Spawning in pairs. Incubation period 12 to 14 days. Fecundity up to 120 eggs. The young are grey-green with dark spots. Feeding commences with small plankton. Water conditions: dGH to 20°, pH 6.5—7.5, temperatures 24 to 26°C, aeration, filtration.

Geophagus steindachneri habita las aguas del Norte de Colombia. En la URSS se tiene en acuarios desde 1978. El macho es de color marron verdoso con unas lentejuelas azuladas, tiene un tuberculo adiposo sobre la cabeza en forma de un gorrito marron rojizo. La hembra es mas pequena y de tinte menos intenso. Los peces miden de 8 a 14 centimetros. Son omnivoros. Pubescen a unos 8—10 meses. Proceden al desove emparejados. La hembra pone hasta 120 huevos. El periodo embrionario es de 12—14 dias. La cria es de color verde grisaceo con manchitas oscuras. Empieza a alimentarse de plancton menudo. Condiciones vitales: dGH hasta 20°; pH 6,5—7,5; t 24—26°; aireacion y filtracion del agua.



20. ТРЕУГОЛЬНАЯ ЦИХЛИДА.
Uaru amphiacanthoides (Heckel, 1840)

Населяет бассейн реки Амазонки. В СССР аквариумисты содержат с 1977 года. Рыбы желто-коричневые, с крупным черным треугольным пятном на боку, плавники сизые. Самец крупнее, лобастее. Размер 15—26 см. Корм: растительный — 80% и животный — 20%. Созревают за 16—18 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 300 икринок.

Инкубационный период 3—4 дня. Стартовый корм — кожный секрет родителей и мелкий планктон. Молодь серо-синяя со светлыми пятнами. Условия содержания и размножения общие с дискусами: dGH до 12°, pH 6,0—7,2, T 25—29°C, аэрация, подмена и фильтрация воды. *Uaru amphiacanthoides* (Triangle Cichlid) inhabits the Amazon River basin. Kept in the USSR by aquarists since 1977. Colouration is yellow-brown with a large triangular black spot; the fins are dove-coloured. The male is larger, with a prominent forehead. Length, 15 to 26 cm. Food: 80% vegetable and 20% animal. Sexually mature at 16 to 18 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 300 eggs. Incubation period 3 to 4 days. Feeding commences with mucus secretion from the skin of the parents and small plankton. The young are greyish-blue with light spots. Care and breeding are the same as for discus: dGH to 12% pH 6.0—7.2, temperatures 25 to 29° C, aeration, replacement and filtration of water.

Uaru amphiacanthoides es habitante de las aguas de la cuenca del Amazonas. En la URSS se tiene en acuarios desde 1977. El tinte de los peces es amarillo tirando a marron, con una gran mancha triangular de color negro. Las aletas son de color gris azulado. Los machos son mas corpulentos y frentudos. Los peces miden de 15 a 26 centimetros. El pasto es vegetal en un 80 por ciento, y animal, en un 20 por ciento. Pubescen a unos 16—18 meses de vida. El desove lo efectuan emparejados. La hembra pone hasta 300 huevos, cuyo periodo embrionario dura de 3 a 4 dias. El alimento inicial para la cria consiste en la excrecion dermica de los padres y plancton menudo. Los alevines son de color azul grisaceo con salpicaduras claras. Las condiciones de cria y reproduccion son identicas a las de *Symphysotfon aequifasciata*: dGH hasta 12°; pH 6,0—7,2; t 25—29°C; aireacion, filtracion y renovacion gradual del agua.

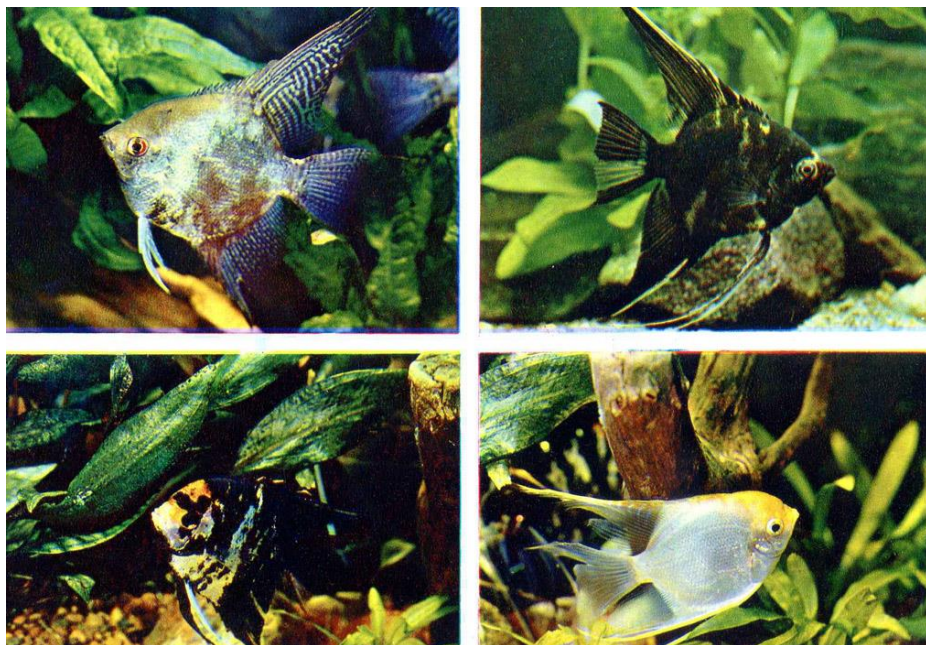


21. БИРЮЗОВАЯ АКАРА *Aequidens species*

Населяет водоемы Колумбии, Венесуэлы. В СССР аквариумисты содержат с 1980 года. Самец серо-желтый, тело и плавники усеяны голубовато-зелеными блестками. Края плавников обведены широкой кремово-оранжевой каймой. Самка мельче, бледнее окрашена. Размер 10—15 см. Животной вид. Созревают за 10—12 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 700 икринок. Через 8—10 суток малек начинает плавать и питаться мелким планктоном. Молодь серая с темными черточками на теле. Условия содержания: dGH до 20°, pH 6,5—7,8, T 20—26°C, аэрация, фильтрация воды. Вид близок к *A. rivulatus* и *A. pulcher*.

Aequidens species (Turquoise Acara) inhabits waters of Columbia and Venezuela. Kept in the USSR by aquarists since 1980. The male is grey-yellow, the body and the fins are covered with blue-green sparkles. Fin ends have a wide cream-orange border. The female is smaller and less colourful. Length, 10 to 15 cm. Live food of all kinds. Sexually mature at 10 to 12 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 700 eggs. In 8 to 10 days the fry start swimming and feeding on small plankton. The young are grey with dark strokes. Water conditions: dGH to 20°, pH 6.5—7.8, temperatures 20 to 26°C, aeration and filtration. The species is close to *A. rivulatus* and *A. pulcher*.

Aequidens species habita en las aguas de Colombia y Venezuela. En la URSS se tiene en acuarios a partir de 1980. Los machos son de color amarillo grisáceo, salpicados el cuerpo y las aletas de lentejuelas, color azul cielo tirando a verde. Los bordes de las aletas son como orlados de color crema anaranjado. Las hembras son mas pequenas y de tinte menos acusado. Los peces, miden de 10 a 15 centímetros. Son carnívoros. Pubescen a unos 10—12 meses de vida. Para la época de la muga se emparejan. La hembra pone hasta 700 huevos. En unos 8—10 días los alevines empiezan a nadar y alimentarse de plancton menudo. La cría es de color gris con un rayado oscuro. Condiciones vitales: dGH hasta 20°; pH 6,5—7,8; t 20—26° C; aireación y filtración del agua. La especie es muy proxima a *A. rivulatus* y *A. pulcher*.



22. СКАЛЯРИЯ.

Pterophyllum scalare (Lichtensiein, 1823)

Населяет бассейн реки Амазонки. В СССР аквариумисты содержат с 1928 года. Самец массивнее, лобастее. Известно семь основных вариантов окраски рыб: полосатый, двухцветный, голубой, золотой, черный, дымчатый, мраморный с простыми и вуалевыми пленниками. Размер 15—20 см. Животнойдный вид. Созревают за 10—12 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 1000 икринок. Инкубационный период 2—3 дня, спустя еще 5 суток малек начинает плавать и питаться мелким планктоном и частично кожным секретом родителей. Условия содержания; dGH до 15°, pH 6,4—7,5, T 24—28°C, аэрация, фильтрация воды. Породы легко скрещиваются между собой.

Pterophyllum scalare (Angelfish) inhabits the Amazon River basin. Kept in the USSR by aquarists since 1928. The male is more massive, with a big forehead. Seven basic colour forms are known: striped, twin-coloured, blue, golden, black, smoke-coloured, marbled with plain and veiled fins. Length, 15 to 20 cm. Live food of all kinds. Sexually mature at 10 to 12 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 1,000 eggs. Incubation period 2 to 3 days; in 5 days the fry start swimming and feeding on small plankton and also on mucus secretion from the skin of the parents. Water conditions: dGH to 15°, pH 6.4—7.5, temperatures 24 to 28°C, aeration and filtration. Hybridization between different types of the species presents no difficulties.

Pterophyllum scalare se distribuye en las aguas de la cuenca del Amazonas. En la URSS, los acuariofilos la tienen desde 1928. El macho es más corpulento y frentudo. Se conocen siete variedades principales; rayada, bicolor, azul cielo, dorada, negra, opaca, marmorea con aletas simples y con las mismas en forma de velo. Los peces miden de 15 a 20 centímetros. Son carnívoros. Pubescen a unos 10—12 meses de vida. Salen a la puesta en parejas. La hembra pone hasta 1.000 huevos. El periodo embrionario es de 2 a 3 días. Cinco días más tarde los alevines empiezan a nadar y alimentarse de plancton menudo y, en parte, de la excreción tegumentaria de los padres. Condiciones vitales: dGH hasta 15°, pH 6,4—7,5; t 24—28°C; aireación y filtración del agua. Las diferentes razas de la especie se cruzan fácilmente entre sí.



23. КРАСНОГОРЛАЯ ЦИХЛАЗОМА *Cichlasoma maculicauda* (Regan, 1905)

Населяет водоемы Гватемалы и Панамы. В СССР аквариумисты содержат с 1981 года. Самец серебристо-голубой с темными точками и широкой вертикальной полосой в центре тела. Горло и низ живота винно-красные. Самка мельче, бледнее окрашена. Размер 15—30 см. Животной вид. Созревают за 14—18 месяцев. Нерест парный. Продуктивность 300—1000 икринок. Инкубационный период 3—4 дня, спустя еще 4—5 дней малек начинает плавать и питаться мелким планктоном. Молодь серо-коричневая с темными пятнами. Условия содержания: dGH до 15°, pH 0,8—7.8. Т 22—26°С, аэрация, фильтрация воды.

Cichlasoma maculicauda (Black-Belt Cichlid) inhabits waters of Guatemala and Panama. Kept in the USSR by aquarists since 1981. The male is silver-blue with dark spots and a wide vertical stripe in the middle of the body. The throat and the bottom of the belly are vine-red. The female is smaller and less colourful. Length, 15 to 30 cm. Live food of all kinds. Sexually mature at 14 to 18 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 300 to 1,000 eggs. Incubation period 3 to 4 days, in 4 to 5 days the fry start swimming and feeding on small plankton. The young are grey-brown with dark spots. Water conditions: dGH to 15°, pH 6.8—7.8, temperatures 22 to 26°C, aeration and filtration.



Cichlasoma maculicauda habita las aguas de Guatemala y Panama. En la URSS se tiene en acuarios desde 1981. El macho es de azul cielo con un rebrillo argentino, salpicado de puntos oscuros y con una ancha franja transversal, tambien oscura, por la mitad del cuerpo. La garganta y el vientre son de color vino tinto. La hembra es mas pequena y de coloracion menos intensa. Los peces miden de 15 a 30 centimetros. Son carnivoros. Pubescen a unos 14—18 meses de vida. Salen a la muga en parejas. La hembra puede poner de 300 a 1.000 huevos. El periodo embrionario es de 3 a 4 dias. A los 4 o 5 dias, los alevines empiezan a nadar y procurarse plancton menudo. Son de color marron grisaceo coti manchas oscuras. Condiciones vitales: dGH hasta 15°; pH 6,8—7,8; t 22—26°С; aireacion y filtracion del agua.

24. КУРВИЦЕПС.
Aequidens curviceps (Ahl, 1924)



Населяет бассейн реки Амазонки. В СССР аквариумисты содержат с 1965 года. Самец бежево-голубой, с красными и голубыми точками по телу и плавникам. Самка мельче, в окраске больше коричневого цвета. Размер 4—8 см. Животной вид. Созревают за 8—11 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 500 икринок. Инкубационный период 3—4 дня, еще через 4—5 дней малек начинает плавать и питаться мелким планктоном. Молодь окрашена, как самка. Условия содержания: dGH до 15°, pH 6,5—7,5, T 24—28°C, аэрация, фильтрация воды. Возможна гибридизация с *A. dorsigerus*. Вид подвержен вырождению при длительном близкородственном разведении.

Aequidens curviceps (Curviceps Acara) inhabits the Amazon River basin. Kept in the USSR by aquarists since 1965. The male is beige-blue with red and blue spots covering the body and fins. The female is smaller, with brown as the predominant colour. Length, 4 to 8 cm. Live food of all kinds. Sexually mature at 8 to 11 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 500 eggs. Incubation period 3 to 4 days; in 4 to 5 days the fry start swimming and feeding on small plankton. The young are similar to the female in colour pattern. Water conditions: dGH to 15°, pH 6,5—7,5, temperatures 24 to 28°C, aeration and filtration. Hybridization possible with *A. dorsigerus*. The species is subject to degeneration as a result of prolonged inbreeding.

Aequidens curviceps se propaga en las aguas de la cuenca del Amazonas. En la URSS se tiene en acuarios desde 1965. El macho es coloreado de beige y azul cielo y salpicado de puntos rojos y de azul claro por todo el cuerpo y las aletas. La hembra es menor de tamaño que el macho y de matices predominantes de marrón. Los peces son de 4—8 centímetros. Son carnívoros. Pubescen a unos 8—11 meses de vida. La época de muga ta pasan en parejas. La hembra pone hasta 500 huevos. El periodo embrionario es de 3 a 4 días y en unos 4 o 5 días más, los alevines empiezan a nadar y procurarse plancton menudo. La cria es del mismo tinte que la hembra. Condiciones vitales: dGH hasta 15°; pH 6,5—7,5; t 24—28°C; aireación y filtración del agua. Es viable el cruce de la especie con *A. dorsigerus*. Una prolongada reproducción dentro de un grupo limitado de la especie puede conducir a la degeneración de los peces.

25. ЦИХЛАЗОМА МЕЕКА.
Cichlasoma meeki (Brind, 1918)



Населяет водоемы Северного Юкатана. В СССР аквариумисты содержат с 1958 года. Самец высокотелый, серо-зеленый с многочисленными голубыми блестками по телу и плавникам. Жаберные крышки и кожная складка на горле красного цвета. Самка мельче, бледнее окрашена. Размер 8—15 см. Животная вид. Созревают за 8—12 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 800 икринок. Инкубационный период 3—4 дня, спустя еще 4—5 дней малек начинает плавать и питаться мелким планктоном. Молодь серо-зеленая с темным пятном на боку. Условия содержания: dGH до 20°, pH 6,8—7,8, T 22—28°C, аэрация, фильтрация воды. Образует гибриды с *C. nigrofasciatum*. Вид подвержен вырождению.

Cichlasoma meeki (Firemouth) inhabits waters of the northern part of the Yucatan Peninsula. Kept in the USSR by aquarists since 1958. The male is grey-green with multiple blue sparkles covering his high body and fins. Gill covers and fold of skin on the throat are red. The female is smaller and less colourful. Length, 8 to 15 cm. Live food of all kinds. Sexually mature at 8 to 12 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 800 eggs. Incubation period 3 to 4 days; in 4 to 5 days the fry start swimming and feeding on small plankton. The young are greyish-green with a dark spot on the side of the body. Water conditions: dGH to 20°, pH 6.8—7.8, temperatures 22 to 28° C, aeration and filtration. Hybridization possible with *C. nigrofasciatum*. The species is subject to degeneration as a result of prolonged inbreeding.

Cichlasoma meeki es habitante de las aguas del Norte de Yucatan. Los acuariofilos soviéticos la tienen desde 1958. El macho es de cuerpo desarrollado en sentido vertical, de color verde grisáceo con múltiples lentejuelas de azul claro salpicadas por todo el tronco y las aletas. Los operculos y el pliegue tegumentario en la garganta son de color rojo. La hembra es más pequeña y menos vistosa de colores. Los peces son de 8 a 15 centímetros de longitud. Son carnívoros. Pubescen a unos 8—12 meses de nacer. La muga la pasan emparejados. La hembra pone hasta 800 huevos. El periodo embrionario se culmina en unos 3 o 4 días. Al pasar otros 4 o 5 días más, los alevines empiezan a nadar y alimentarse de plancton menudo. La cría es de color verde grisáceo con una mancha oscura en el costado. Condiciones vitales: dGH hasta 20°; pH 6.8—7.8; t 22—28°C; aireación y filtración del agua. Se cruza con *C. nigrofasciatum*. La especie es propensa a la degeneración.



ЦИХЛИДЫ

1. Петротилляпия
2. Узорчатая аудонокара
3. Пятнистый этроплюс
4. Лирохвостый трематокранус
5. Иодотрофеус
6. Хаплохромис Ливингстона
7. Желто-голубой псевдотрофеус
8. Псевдотрофеус Ливингстона
9. Лабидохромис Фрайберга
10. Хамелеон
11. Крутолобый псевдосимохромис
12. Тельматохромис стройный
13. Бронзовый триглахромис
14. Двухполосый халинохромис
15. Сизый стеатокранус
16. Хромидотилляпия Кингселя
17. Дискус
18. Губастая цихлазома
19. Геофагус Штайндахнера
20. Треугольная цихлида
21. Бирюзовая акара
22. Скалярия
23. Красногорлая цихлазома
24. Курвицепс
25. Цихлазома Меека



AQUARIUM FISHES PECES DE ACUARIO

Фото С. Кочетова. Автор текста А. Кочетов. «Пестрый мир аквариума. Цихлиды». Выпуск 3. Комплект из 25 цветных открыток. © Издательство «Планета», Москва, 1983 г. Обложка художника Т. Дубровиной. Зав. редакцией Н. Бояркина. Редактор Л. Петросова. Художественный редактор Н. Трофимова. Технический редактор Т. Хлебнова. 24/8а-5462. Т. 300 000. Ц. 81 коп. З. 1198. Печать глубокая. Бумага 240 г/м².

Ордена Трудового Красного Знамени Калининский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, г. Калинин, пр. Ленина, 5

К 80205-153
027(01)-83

